

7. Кан, К. Концептуальные смыслы грамматических категорий русского имени существительного на фоне китайского языка: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / К. Кан. – М., 2009. – 241 с.

УДК 811.161.1

ФОНОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД КАК ОСНОВА ОБУЧЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ УЧАЩИХСЯ РУССКОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ

Котикова-Сабайда С. В., старший преподаватель
Белорусский национальный технический университет
Минск, Республика Беларусь

Аннотация: в статье рассматривается значимость фонологического подхода при обучении взрослых учащихся-иностранцев русскому произношению.

Ключевые слова: фонема, ее качество, функциональная значимость, речевой слух, позиционная система изучаемого языка.

PHONOLOGICAL APPROACH AS A BASIS FOR TEACHING ADULTS TO RUSSIAN PRONUNCIATION

Kotikova-Sabaida S. V., senior lecturer
Belarusian National Technical University
Minsk, Republic of Belarus

Summary: the article discusses the importance of the phonological approach in teaching Russian pronunciation to adult foreign students.

Keywords: phoneme, its quality, functional significance, speech hearing, positional system of the studied language.

Анализ научно-методических исследований в области методики преподавания РКИ показывает, что в настоящее время, несмотря на большое количество предлагаемых методов и методических приемов и разработанного на их основе большого количества методических, учебно-методических пособий и учебников по обучению учащихся русскому произношению, отсутствует общепризнанная стратегия – единое направление обучения русскому произношению,

позволяющее преподавателю и в первую очередь составителю практического руководства представить в обозримом виде всю фонологическую систему русского языка в совокупности взаимоотношений составляющих ее элементов [2].

Исследователи в области овладения иноязычным произношением взрослыми учащимися ориентируют на фонологический подход.

Подход как одна из основополагающих категорий дидактики представляет собой точку зрения на сущность предмета, которому следует научить, выступает как самая общая методологическая основа исследования в конкретной области знаний. В лингводидактике подход выступает в качестве стратегии обучения языку и речи и реализуется в компонентах системы обучения – целях, задачах, принципах, содержании, методах и приемах, формах обучения.

Особая значимость роли фонологического подхода при формировании навыков звучащей иноязычной речи объясняется, прежде всего, специфичностью фонологической системы изучаемого языка, которая является одной из основных причин, порождающих значительные препятствия в успешном овладении иноязычным произношением.

Необходимость учета фонологических особенностей изучаемого языка при обучении иноязычному произношению отмечает А. А. Леонтьев: для человека в принципе невозможно без предварительного овладения фонологией иностранного языка правильно услышать речь на этом языке [3].

Эту важную для методики обучения произношению идею подерживал и А. А. Реформатский, подчеркивая, что речевой слух «фонологичен» и звуки чужого языка человек слышит сквозь призму фонологической системы родного языка – происходит фонетическая и фонологическая интерпретация, что в свою очередь приводит к ошибкам различного рода [5].

Фонологический подход при обучении иноязычному произношению базируется на сопоставительном анализе родного и изучаемого языков и включает четыре компонента:

- 1) фонетические единицы звукового строя, которые должны рассматриваться взаимосвязано с учетом различительных и неразличительных признаков;

- 2) позиционные условия, в которые попадают звуковые единицы в потоке речи благодаря воздействию соседних звуков, положению относительно ударения и месту в начале или конце слова;

- 3) вариации и варианты звуковых единиц в слабых позициях;
- 4) ритмико-мелодические и интонационные параметры речи, куда относится ударение, пауза, темп, мелодика и чередование долго-ты и краткости.

Внимание исследователей акцентируется на значимости учета позиций фонем, т. е. позиционной системе изучаемого языка, так как основная часть трудностей при овладении фонетической системой неродного языка связана с распределением фонем по позициям.

Качество фонемы, ее функциональная значимость и дифференциальные признаки в зависимости от позиции в слове не совпадают в разных языках. Позиционная система русского языка является одним из фонологических китов, на котором покоится практика обучения русскому произношению, и образует необходимое звено учебной программы. При формировании и автоматизации слухо-произносительных навыков изучаемого языка и реализации успешного процесса коммуникации требуется обязательный учет разнообразных позиций фонем, в которых они функционируют в системе изучаемого языка, так как овладеть первичной артикуляцией звуков не так трудно, но значительно труднее соблюдать их позиционное варьирование, их сочетание, непривычное для родного языка. Отсюда вытекает важнейшее методическое следствие: каждая фонема должна быть представлена «во всех возможных позиционных условиях».

При рассмотрении вопроса о позиционных закономерностях русского языка исследователи выделяют два типа чередований: фонетические и морфонологические.

Фонетические чередования – это чередования звуков, принадлежащих к одной и той же фонеме; данные чередования происходят «под влиянием фонетической позиции», «не имеют исключений». При морфонологических чередованиях имеет место чередование разных фонем: «морфемы получают разный фонемный состав»: *сидеть* – *сижу*, *писать* – *пишу*. Морфонологические чередования изучаемого языка, как отмечается в лингводидактике, относительно легко усваиваются учащимися по мере изучения соответствующего материала. Если знание морфонологических чередований обеспечивает правильную реализацию фонем в речи, то усвоение фонетических чередований формирует нормативное произношение. Для практики постановки произношения первостепенное значение имеет именно усвоение фонетических чередований, кото-

рые представляют для иностранцев наибольшие трудности и нарушение которых происходит постоянно.

Особое внимание обращают исследователи и на позиционное варьирование фонемы, которое касается новых типов звукосочетаний, неизвестных родному языку учащегося, и таких, которые основаны на общности типов звукосочетаний «при различной фактической реализации» этих типов (различном фонетическом наполнении). Например, и русскому, и английскому языкам свойственны сочетания согласных в начале слова, но английскому чуждо сочетание «носовой + носовой», тогда как русскому языку оно известно: *мне, много, мну*.

Список использованных источников

1. Брызгунова, Е. А. Практическая фонетика и интонация русского языка / Е. А. Брызгунова. – М., 1963. – 306 с.
2. Виноградов, В. А. Консонантизм и вокализм русского языка (Практическая фонология) / В. А. Виноградов. – М., 1971. – 81 с.
3. Леонтьев, А. А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному / А. А. Леонтьев. – М., 1970. – 87 с.
4. Панов, М. В. Современный русский язык. Фонетика / М. В. Панов. – М., 1979. – 256 с.
5. Реформатский, А. А. Введение в языкознание / А. А. Реформатский. – М., 1997. – 538 с.

УДК 32.326.4

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ (ЭТНОПОЛИТОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ)

Панченко А. В., канд. полит. наук, доцент
Белорусский национальный технический университет
Минск, Республика Беларусь

Аннотация: в статье на фактологическом материале обосновывается необходимость расширения практики обучения иностранных студентов на русском языке, показывается роль современных угроз